

Brussell, 20 ta' Mejju 2016
(OR. en)

8945/16

**Fajl Interistituzzjonali:
2016/0031 (COD)**

**ENER 149
CODEC 664
IA 22**

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Nru dok. Cion:	6226/16 ENER 30 CODEC 175 IE 5 + ADD 1 + ADD 2
Suġġett:	Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-twaqqif ta' mekkaniżmu ta' skambju ta' informazzjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi u strumenti mhux vinkolanti bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-enerġija u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 994/2012/UE (L-ewwel qari) - Approċċ ġenerali

1. Il-Kummissjoni pprezentat il-proposta tagħha fis-16 ta' Frar 2016. Hija kienet akkumpanjata minn valutazzjoni tal-impatt, kif ukoll Rapport¹ dwar l-applikazzjoni tal-leġislazzjoni attwali². Il-proposta għandha l-għan li ttrimejja n-nuqqasijiet tal-mekkanizmu attwali ta' skambju ta' informazzjoni li l-Kummissjoni identifikat, jiġifieri li l-leġislazzjoni attwali ma tiżgurax bis-sħiħ il-konformità mal-liġi tal-Unjoni (bħat-Tielet Pakkett tal-Enerġija, il-liġi dwar il-kompetizzjoni, ir-regoli dwar l-akkwist pubbliku), u li *jekk* ċerti dispożizzjonijiet ta' ftehim intergovernattiv ('IGA') jitqiesu inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, huwa diffiċli ħafna jew impossibbli li Stat Membru jerga' jinnegożja l-IGA ma' pajjiżi terzi.

¹ dok. 6227/16

² Deċiżjoni Nru 994/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi mekkaniżmu ta' skambju ta' informazzjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-enerġija - ĠU L 299, 27.10.2012, p. 13.

Il-proposta għalhekk tippromponi li l-Kummissjoni twettaq malajr valutazzjoni *ex ante* tal-abbozz ta' IGA qabel ma jiġi ffirmat. Barra minn hekk, il-proposta għandha l-għan li testendi l-kamp ta' applikazzjoni sabiex jinkludi strument mhux vinkolanti ('NBIs') bħal Memoranda ta' Qbil, dikjarazzjonijiet kongunti, eċċ., minhabba li NBIs bħal dawn jista' jkollhom effetti simili għal IGAs. F'dan il-kuntest, huwa mfakkar ukoll li l-Kunsill Ewropew, fil-konklużjonijiet tiegħu tad-19 u l-20 ta' Marzu 2015, appella biex *"tiġi żgurata konformità sħiħa mal-liġi tal-UE tal-ftehimiet kollha relatati max-xiri ta' gass minn fornituri esterni, b'mod partikolari bit-tishih tat-trasparenza ta' dawn il-ftehimiet u l-kompatibbiltà mad-dispożizzjonijiet tal-UE dwar is-sigurtà tal-enerġija."*³.

2. Id-diskussjoni dwar il-valutazzjoni tal-impatt iffukat fuq kwistjonijiet ta' proporzjonalità u sussidjarjetà. Fiha tqies il-kobor tal-problema li għandha tiġi rimedjata (in-numru u/jew l-importanza ta' IGAs mhux konformi) b'rabta mal-effett tal-proposta (li titwettaq valutazzjoni *ex ante* mill-Kummissjoni) dwar id-drittijiet sovrani tal-Istati Membri li jikkonkludu ftehimiet internazzjonali, iżda tqies ukoll il-piż amministrattiv li jiġu notifikati l-NBIs kollha meta mqabbel mal-benefiċċju. Barra minn hekk, id-delegazzjonijiet ddiskutew is-sitwazzjonijiet speċifiċi tal-Istat Membru b'rabta mal-proposta: uħud minnhom ma jikkonkludux IGAs jew jagħmlu dan rarament; xi wħud għandhom aktar fruntieri ma' pajjiżi terzi minn oħrajn; xi wħud huma aktar dipendenti fuq fornituri esterni uniċi minn oħrajn; xi wħud għandhom aktar influwenza fin-negozjar minn oħrajn. Diversi delegazzjonijiet staqsew għalfejn xi dispożizzjonijiet previsti jew permessi mil-legislazzjoni attwali ma ntużawx, bħall-preżentazzjoni ta' klawżoli ta' mudell jew il-possibbiltà li l-Kummissjoni tibda proċedura ta' ksur jekk jinstab li IGA ikun qed jikser il-liġi tal-Unjoni.
3. Matul l-eżamijiet, u bl-għan li jinstab kompromess, it-test sarulu diversi bidliet. Il-bidliet l-iktar importanti għandhom l-għan li:
 - jenfasizzaw u jiċċaraw il-possibbiltà li l-Kummissjoni tista' taqbel li tqassar il-perjodu ta' żmien li teħtieġ għall-valutazzjoni *ex ante* tagħha (premessa 7a);
 - jiċċaraw id-distinzjoni bejn strumenti vinkolanti u mhux vinkolanti (premessi 10 u 10a);

³ Ara d-dok. EUCO 11/15, punt I.2 (d)

- jiċċaraw il-kamp ta' applikazzjoni bl-użu ta' termini aktar konkreti (Art. 2(1));
- jillimitaw il-valutazzjoni *ex ante* mill-Kummissjoni għall-abbozzi ta' IGA li jirrigwardaw il-gass (Art. 3(2)), flimkien mal-għażla tal-Istati Membri li jitolbu valutazzjoni *ex ante* (Art. 3(2bis)). Dan jirrikjedi li l-abbozzi ta' IGA li jirrigwardaw tipi ta' enerġija għajr tal-gass ikunu soġġetti għal valutazzjoni *ex post* mill-Kummissjoni (Art. 6(3)) wara n-notifika tagħhom (Art. 3(3));
- inehhu l-iskambju ta' informazzjoni li tikkonċerna NBIs mit-test leġislattiv (billi jithassru l-Art. 2(3) u (4), l-Art. 7 u referenzi oħra fl-Artikoli u l-premessi), waqt li jzidu ftit test li jirrigwarda NBIs fil-Premessa 11;
- jagħmluha obligatorja li l-Kummissjoni tiżviluppa klawżoli mudell u ta' gwida (Art. 9(2)).

4. Il-Coreper, fil-laqgħa tiegħu tat-18 ta' Mejju, qabel li jibgħat lill-Kunsill il-kompromess kif rinfless fl-Anness, bil-ħsieb li l-Kunsill jilhaq qbil dwar approċċ ġenerali. F'dik l-okkażjoni, EL u HU indikaw l-intenzjoni tagħhom li jopponu l-kompromess propost għall-approċċ ġenerali, waqt li CY, PL, RO u SI indikaw li ser jirriflettu aktar dwar il-pożizzjonijiet tagħhom. UK għandha riżerva ta' skrutinju parlamentari.

Dan l-approċċ ġenerali jkun qed jistabbilixxi l-pożizzjoni proviżorja tal-Kunsill dwar din il-proposta, u jkun jifforma l-bażi għat-thejjijiet tan-negożjati mal-Parlament Ewropew li mistennija jibdew fil-ħarifa.

Il-bidliet meta mqabbla mad-dokument preċedenti ppreżentati lill-Coreper (dok. 8606/16) (jiġifieri l-bidliet miftiehma fil-Coreper) huma indikati b'**tipa grassa u sottolinjata** u t-tħassir permezz ta' **¶**. Il-bidliet meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'**tipa grassa**.

5. Il-Kumitat ITRE tal-Parlament Ewropew beda l-eżami formali tiegħu tal-proposta f'April (relatur: is-Sur Zdzisław Krasnodębski, ECR), u huwa mistenni jadotta l-opinjoni tiegħu f'Ottubru. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ser jibda l-eżami tiegħu f'Ġunju, filwaqt li l-Kumitat tar-Regjuni ddeċieda li ma jagħtix opinjoni.
6. Filwaqt li jieħu nota tal-pożizzjonijiet tad-delegazzjonijiet individwali kif deskritti fil-punt 4, il-Kunsill huwa mistieden jikkonferma l-qbil tiegħu dwar l-approċċ ġenerali kif jinsab fl-Anness.

2016/0031 (COD)

abbozz ta'

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar it-twaqqif ta' mekkaniżmu ta' skambju ta' informazzjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi ll bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-enerġija u li thassar id-Deċiżjoni Nru 994/2012/UE

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 194(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁴,

ll

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja, ⁵

Billi:

⁴ ĠU C , , p. .

⁵ ĠU C , , p. .

- (1) Il-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-enerġija jeħtieġ li l-enerġija importata fl-Unjoni tkun irregolata għalkollox mir-regoli li jstabbilixxu suq intern tal-enerġija. Suq intern tal-enerġija li ma jiffunzjonax tajjeb iqiegħed lill-Unjoni f'pożizzjoni vulnerabbli u żvantaġġata fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija, u jimminka l-benefiċċji potenzjali tiegħu għall-konsumaturi u l-industrija tal-Ewropa.
- (2) L-għan tal-Istrateġija tal-Unjoni tal-Enerġija, kif adottata mill-Kummissjoni fil-25 ta' Frar 2015⁶, hija li tagħti lill-konsumaturi enerġija sigura, sostenibbli, kompetittiva u affordabbli. B'mod aktar preċiż, l-istrateġija tal-Unjoni tal-enerġija tenfasizza li l-konformità sħiħa tal-ftehimiet dwar ix-xiri tal-enerġija minn pajjiżi terzi mal-liġi tal-Unjoni hija element importanti fl-iżgurar tas-sigurtà tal-enerġija, li jibnu fuq l-analiżi li diġà saret fl-Istrateġija Ewropea għas-Sigurtà tal-Enerġija ta' Mejju 2014⁷. Fl-istess spirtu, il-Kunsill tal-Ewropa fil-konklużjonijiet tiegħu tad-19 ta' Marzu 2015 sejjah ukoll għal konformità sħiħa mad-dritt tal-UE tal-ftehimiet kollha relatati mal-bejgħ ta' gass minn fornituri esterni, b'mod partikolari billi tissaħħah it-trasparenza ta' dawn il-ftehimiet u l-kompatibbiltà mad-dispożizzjonijiet tas-sigurtà tal-enerġija tal-UE.
- (3) Id-Deciżjoni 994/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸ kienet utli biex titwassal informazzjoni dwar il-ftehimiet intergovernattivi eżistenti u biex jiġu identifikati l-problemi maħluqa minnhom f'termini tal-kompatibbiltà tagħhom mal-liġi tal-Unjoni.
- (4) Madankollu, id-Deciżjoni 994/2012/UE rriżultat mhux effettiva f'termini li tiżgura konformità ta' ftehimiet intergovernattivi mad-dritt tal-Unjoni. Dik id-Deciżjoni prinċipalment kienet tistrieħ fuq il-valutazzjonijiet mill-Kummissjoni tal-ftehimiet intergovernattivi wara li dawn jiġu konklużi mill-Istati Membri ma' pajjiżi terzi. L-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-Deciżjoni 994/2012/UE wriet li valutazzjoni ex-post bħal din ma tisfruttax kompletament il-potenzjal biex tiġi żgurata l-konformità tal-ftehim intergovernattiv mad-dritt tal-Unjoni. B'mod partikolari, il-ftehimiet intergovernattivi spiss ma jkunux jinkludu klawżoli ta' terminazzjoni jew adattament kif suppost li jippermettu lill-Istati Membri jgħibu l-ftehim intergovernattiv f'konformità mad-dritt tal-Unjoni f'perjodu raġonevoli ta' żmien. Barra minn hekk, il-pożizzjonijiet tal-firmatarji diġà ġew stabbiliti, u dan jgħodq pressjoni politika biex ma jinbidel ebda aspett mill-ftehim.

⁶ COM(2015)80

⁷ COM (2014)330

⁸ ĠU L 299, 27.10.2012, p. 13.

- (5) Biex jevitaw kull nuqqas ta' konformità mad-dritt tal-Unjoni u biex itejbu t-trasparenza, l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jidhlu f'negozjati fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi godda jew emendi għal [] ftehimiet intergovernattivi eżistenti mill-aktar fis possibbli. Il-Kummissjoni għandha tinzamm informata b'mod regolari dwar il-progress tan-negozjati. L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jistiednu lill-Kummissjoni tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur.
- (6) Matul in-negozjati[] **ta' ftehim intergovernattiv**, il-Kummissjoni għandu jkollha l-possibbiltà li tagħti parir **lill-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i)** dwar kif jevitaw l-inkompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni. [] **F'dan il-qafas**, il-Kummissjoni għandu jkollha **wkoll** il-possibbiltà li tiġbed l-attenzjoni **tal-Istat(i) Membru/i kkonċernati** għall-għanijiet tal-politika tal-enerġija tal-Unjoni u l-prinċipju ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri u l-pożizzjonijiet tal-politiki tal-Unjoni adottati mill-Kunsill u mill-Kunsill Ewropew **fejn rilevanti; madankollu, dan ma għandux jagħmel parti mill-valutazzjoni legali tal-Kummissjoni tal-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew ta' emenda.** []
- (7) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dritt tal-Unjoni, **u b'kont mehud dovut tal-fatt li attwalment, il-ftehimiet intergovernattivi jew l-emendi fil-qasam tal-gass għandhom relattivament l-ikbar impatti fuq il-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-enerġija u fuq is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni**, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw l-abbozz ta' ftehim intergovernattiv **relatat mal-gass** lill-Kummissjoni qabel ma dan isir legalment vinkolanti għall-partijiet (ex-ante). Fi spirtu ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni għandha tappoġġa l-Istat Membru fl-identifikazzjoni ta' kwistjonijiet ta' konformità tal-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda. L-Istat Membru rispettiv imbagħad ikun f'pożizzjoni aħjar biex jikkonkludi ftehim konformi mad-dritt tal-Unjoni.

- (7a) Il-Kummissjoni għandu jkollha biżżejjed żmien għal tali valutazzjoni sabiex tipprovdi kemm jista' jkun ċertezza legali filwaqt li tevita dewmien bla bżonn. **Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra li tqassar il-perjodi previsti għall-valutazzjoni tagħha jekk ikun xieraq, b'mod partikolari jekk Stat Membru jitlob dan jew jekk Stat Membru jkun żamm lill-Kummissjoni infurmata fid-dettall biżżejjed matul il-fażi tan-negozjati, u b'kont mehud tal-punt sa fejn l-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda hija bbażata fuq il-klawżoli mudell.** Biex jibbenefikaw bis-shih mill-appoġġ tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jikkonkludu ftehim intergovernattiv **relatat mal-gass, jew ftehim intergovernattiv relatat ma' tipi ta' enerġija għajr il-gass f'każ li Stat Membru jkun għażel li jitlob valutazzjoni ex ante mill-Kummissjoni,** sakemm il-Kummissjoni tkun informat lill-Istat Membru bil-valutazzjoni tagħha. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex **isibu** []soluzzjoni xierqa biex jeliminaw l-inkompatibbiltà identifikata.
- (8) Fid-dawl tal-Istrateġija tal-Unjoni tal-Enerġija, it-trasparenza fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi passati u futuri tkompli tkun ta' importanza kbira. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom ikompli jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-ftehimiet intergovernattivi eżistenti u futuri, kemm jekk ikunu daħlu fis-seħh kif ukoll jekk qegħdin jiġu applikati b'mod proviżorju fis-sens tal-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati u l-ftehimiet intergovernattivi l-godda.
- (9) Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni ta' ftehimiet intergovernattivi li daħlu fis-seħh jew li qegħdin jiġu applikati b'mod proviżorju qabel ma tidhol fis-seħh din id-Deciżjoni u tinforma lill-Istati Membri skont dan. F'każ ta' inkompatibbiltà, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex **isibu** [] soluzzjoni adegwata biex jeliminaw l-inkompatibbiltà identifikata.
- (10) Din id-Deciżjoni għandha [] tapplika biss għal ftehimiet intergovernattivi; **dawn jesprimu, b'mod partikolari bil-kontenut tagħhom, l-intenzjoni tal-partijiet li l-ftehim għandu jkollu forza vinkolanti, kompletament jew parzjalment, u tkun xi tkun id-deżinjazzjoni formali tagħha. [] Huma biss daww il-ftehimiet intergovernattivi li jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, il-ħażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lilu, jew il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed għandhom ikunu notifikati. [] F'każ ta' dubju, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw lill-Kummissjoni.** Fil-prinċipju, ftehimiet li m'għadhomx fis-seħh jew m'għadhomx jiġu applikati [] ma għadhomx [] ikunu koperti minn din id-Deciżjoni.

- (10a) Hija l-forza legalment vinkolanti ta' strument (jew ta' partijiet minnu), u mhux id-deżinjazzjoni formali tiegħu, li tikkwalifikah bħala ftehim intergovernattiv jew, fin-nuqqas ta' tali forza legalment vinkolanti, bħala strument mhux vinkolanti għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.
- (11) L-Istati Membri jistabbilixxu relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi mhux biss billi jikkonkludu ftehimiet intergovernattivi, iżda anki fil-forma ta' strumenti mhux vinkolanti, **li spiss ikunu deżinjati formalment b'termini bħal memorandum ta' qbil, dikjarazzjoni kongunta, dikjarazzjoni ministerjali kongunta, azzjoni kongunta jew kodiċi ta' kondotta kongunt.** Anke jekk mhumie legalment vinkolanti, strumenti bħal dawn jistgħu jintużaw biex jistabbilixxu qafas dettaljat għall-infrastruttura tal-enerġija u l-provvista tal-enerġija. **Il Fl-interess ta' trasparenza akbar, l-Istati Membri jistgħu jipprezentaw lill-Kummissjoni strumenti mhux vinkolanti - jiġifieri arrangamenti li ma jorbtux legalment bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiżi terzi wiehed jew aktar li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għal provvista ta' enerġija jew għall-iżvilupp ta' infrastrutturi tal-enerġija, pereżempju billi jinkludu interpretazzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni - jew l-emenda ta' tali strumenti mhux vinkolanti, inklużi kwalunkwe annessi għalihom; jekk l-istrument mhux vinkolanti jew l-emenda jirreferu esplicitament għal testi oħra, l-Istat Membru jistgħu wkoll jipprezentaw dawk it-testi l-oħra.**
- (12) Ftehimiet intergovernattivi jew strumenti mhux vinkolanti li jehtiegu jiġu notifikati kompletament lill-Kummissjoni abbażi ta' atti oħrajn tal-Unjoni jew li jikkonċernaw kwistjonijiet [] fi hdan l-ambitu tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika ma għandhomx ikunu koperti b'din id-Deċiżjoni.
- (13) Din id-deċiżjoni ma tohloqx obbligi fir-rigward ta' ftehimiet bejn l-impriżi. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jikkomunikaw lill-Kummissjoni, fuq bażi volontarja, ftehimiet bħal dawn li ssir referenza għalihom b'mod esplicitu fi ftehimiet intergovernattivi jew strumenti mhux vinkolanti.

- (14) Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni kollha li tirċievi disponibbli għall-Istati Membri l-oħrajn kollha f'forma elettronika sigura. Il-Kummissjoni għandha tirrispetta t-talbiet mill-Istati Membri sabiex tittratta l-informazzjoni ippreżentata lilha bħala kunfidenzjali. Madankollu, it-talbiet għall-kunfidenzjalità ma għandhomx jirrestringu l-aċċess tal-Kummissjoni nnifisha għal informazzjoni kunfidenzjali, minhabba li jehtieg li l-Kummissjoni jkollha informazzjoni komprensiva għall-valutazzjonijiet tagħha. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli biex tiggarrantixxi l-applikazzjoni tal-klawżola ta' kunfidenzjalità. It-talbiet għall-kunfidenzjalità għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-aċċess għad-dokumenti kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.⁹
- (15) Jekk Stat Membru jqis li ftehim intergovernattiv II huwa kunfidenzjali, huwa għandu jipprovdi lill-Kummissjoni b'sommarju tiegħu għall-finijiet tal-kondiviżjoni ta' dak is-sommarju mal-Istati Membri l-oħrajn.
- (16) Skambju permanenti ta' informazzjoni dwar il-ftehimiet intergovernattivi fil-livell tal-Unjoni għandu jippermetti l-iżvilupp tal-aħjar prattiki. Abbażi ta' dawk l-aħjar prattiki, il-Kummissjoni, **f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, u** fejn ikun adatt f'kooperazzjoni mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna fir-rigward tal-politiki esterni tal-Unjoni, għandha tizviluppa klawżoli fakultattivi bħala mudell, biex jintużaw fil-ftehimiet intergovernattivi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, **kif ukoll gwida, inkluża lista ta' eżempji ta' klawżoli li ma jirrispettawx id-dritt tal-Unjoni u li għalhekk m'għandhomx jintużaw.** L-użu ta' tali mudelli ta' klawżoli għandu jkollu l-għan li jevita kunflitti ta' ftehimiet intergovernattivi mad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari regoli tas-suq intern tal-enerġija u l-liġi tal-kompetizzjoni, u kunflitti ma' ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni. L-użu tagħhom għandu jkun fakultattiv, u għandu jkun possibbli li jiġi adattat il-kontenut tagħhom għal kwalunkwe ċirkostanza partikolari.

⁹ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.05.2001, p. 43).

- (17) L-għarfien reċiproku mtejjeb ta' ftehimiet intergovernattivi eżistenti u godda **II** għandu jippermetti koordinazzjoni aħjar fi kwistjonijiet tal-enerġija bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. Tali koordinazzjoni mtejbja għandha tippermetti lill-Istati Membri jibbenifikaw b'mod shih mill-piż politiku u ekonomiku tal-Unjoni u tippermetti lill-Kummissjoni tipproponi soluzzjonijiet għall-problemi identifikati fil-qasam tal-ftehimiet intergovernattivi.
- (18) Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita u thegheg il-koordinazzjoni bejn l-Istati Membri bil-ħsieb li ttejjeb ir-rwol strateġiku ġenerali tal-Unjoni permezz ta' approċċ koordinat b'saħħtu u effettiv fil-konfront ta' pajjiżi produttori, ta' transitu u konsumaturi.
- (19) Billi l-għan ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi **II** fil-qasam tal-enerġija, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, bl-effett tal-azzjoni ta' din id-Deciżjoni, applikabbli għall-Istati Membri kollha, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dan l-oġettiv.
- (20) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni huma mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar il-ksur, l-**għ**ajnuna mill-Istat u l-kompetizzjoni. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha d-dritt li tibda proċedimenti ta' ksur skont l-Artikolu 258 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), fejn tqis li Stat Membru jkun naqas milli jissodisfa l-obbligi tiegħu skont it-TFUE.
- (21) **[Tliet snin wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni]** **II** il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk din id-Deciżjoni hijiex suffiċjenti u effettiva biex tiżgura l-konformità tal-ftehimiet intergovernattivi mad-dritt tal-Unjoni **II** u livell għoli ta' koordinazzjoni **II** bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi fil-qasam tal-enerġija.

(22) Id-Deciżjoni Nru 994/2012/UE għandha tigi mhassra.

ADOTTAW DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi mekkaniżmu għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi **ll** fil-qasam tal-enerġija kif definit fl-Artikolu 2, biex **jigi żgurat ll** it-thaddim tas-suq intern tal-enerġija **u tittejjeb is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni.**
2. Din id-Deciżjoni ma għandhiex tapplika għal ftehimiet intergovernattivi **ll** li, fl-intier tagħhom, huma diġà soġġetti għal proċeduri speċifiċi oħrajn ta' notifika skont il-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) 'ftehim intergovernattiv' tfisser kull ftehim legalment vinkolanti, **irrispettivament mid-deżinjazzjoni formali tiegħu**, bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz wiehed jew aktar **ll li jikkonċerna:**
 - (i) **ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, il-ħażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lilu, jew**
 - (ii) **il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed;**

madankollu, fejn tali ftehim vinkolanti jkopri wkoll kwistjonijiet oħrajn, **ll id-dispożizzjonijiet biss li huma relatati mal-kwistjonijiet tal-enerġija msemmija hawn fuq u d-ll**dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli għal dawk id-dispożizzjonijiet relatati mal-enerġija, għandhom jikkostitwixxu 'ftehim intergovernattiv';

- (2) ‘ftehim intergovernattiv eżistenti’ tfisser ftehim intergovernattiv li jkun daħal fis-seħħ jew qed jiġi applikat proviżorjament qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni;

II

Artikolu 3

Obbligi ta' notifika fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi

1. Meta Stat Membru jkun beħsiebu jidhol f' negozjati ma' pajjiż terz biex jemenda [] ftehim intergovernattiv jew jikkonkludi ftehim intergovernattiv ġdid, l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni bil-miktub dwar l-intenzjoni tiegħu mill-aktar fis possibbli qabel il-ftuħ previst tan-negozjati.

[] L-Istat Membru kkonċernat għandu jżomm lill-Kummissjoni informata b'mod regolari dwar il-progress tan-negozjati.

2. Malli jintlaħaq ftehim bejn il-partijiet fuq l-elementi prinċipali kollha ta' abbozz ta' ftehim intergovernattiv **relatat mal-gass** jew emenda għal [] ftehim intergovernattiv **relatat mal-gass**, iżda qabel ma jingħalqu n-negozjati formali, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dan l-abbozz tal-ftehim jew l-emenda flimkien ma' kull anness tiegħu għall-valutazzjoni ex-ante skont l-Artikolu 5.

Fejn **dan** l-abbozz [] ta' ftehim jew emenda [] jirreferu b'mod esplicitu għal testi oħrajn, l-Istat Membru rispettiv għandu jissottometti dawk it-testi l-oħrajn sakemm ikun fihom elementi li [] **jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, il-hażna jew il-provvista ta' gass f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lillu jew il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-gass b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed.**

Barra minn hekk, meta Stat Membru jkun qiegħed jinnegozja ftehim intergovernattiv jew emenda relatati ma' tipi ta' enerġija ghajr il-gass u ma jkunx irnexxielu, fuq il-bażi tal-valutazzjoni tiegħu stess, jilhaq konklużjoni definittiva dwar il-kompatibilità tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda li jkunu qed jiġu nnegozjati mad-dritt tal-Unjoni, hu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan l-abbozz ta' ftehim jew emenda flimkien ma' kwalunkwe anness tagħhom għal valutazzjoni *ex ante* skont l-Artikolu 5, hekk kif jintlahaq ftehim mill-partijiet dwar l-elementi ewlenin kollha ta' dak l-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew dik l-emenda għal ftehim intergovernattiv, iżda qabel l-gheluq tan-negozjati formali.

2bis. L-Istati Membri jistgħu jużaw id-dispożizzjonijiet tal-ewwel żewġ subparagrafi tal-paragrafu 2 għal ftehimiet intergovernattivi jew emendi relatati mat-tipi ta' enerġija ghajr il-gass.

3. Mar-ratifika ta' ftehim intergovernattiv jew ta' emenda għal ftehim intergovernattiv, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika l-ftehim intergovernattiv jew l-emenda, inkluż kull anness tiegħu, lill-Kummissjoni.

Fejn il-ftehim intergovernattiv ratifikat jew l-emendi għal ftehim intergovernattiv jirreferu b'mod esplicitu għal testi oħrajn, l-Istat Membru kkonċernat għandu jissottometti wkoll dawk it-testi l-oħrajn sakemm ikun fihom elementi li **[] jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, il-hażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lilu jew il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed.**

4. L-obbligu ta' notifika lill-Kummissjoni skont il-paragrafi 2 u 3 ma japplikax fir-rigward ta' ftehimiet bejn l-impriżi.

5. In-notifiki kollha skont il-paragrafi 1 sa 3 ta' dan l-Artikolu **u** l-Artikolu 6(1) u (2) **ll** għandhom isiru permezz ta' applikazzjoni bbażata fuq l-internet ipprovduta mill-Kummissjoni. Il-perjodi msemmija fl-Artikolu 5(1) u (2) u l-Artikolu 6(3) għandhom jibdwu jgħoddu mid-data meta l-fajl komplut tan-notifika ikun gie rreġistrat fl-applikazzjoni.

Artikolu 4

Għajnuna mill-Kummissjoni

1. Meta Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni bin-negozjati skont l-Artikolu 3(1), is-servizzi tal-Kummissjoni jistgħu jagħtuh parir dwar kif jista' jevita l-inkompatibbiltà tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda għal [] ftehim intergovernattiv li tkun qiegħda tiġi nnegozjata mad-dritt tal-Unjoni. Dak l-Istat Membru jista' wkoll jitlob l-għajnuna tal-Kummissjoni f'dawk in-negozjati.
2. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, jew fuq talba tal-Kummissjoni u bl-approvazzjoni bil-miktub tal-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni tista' tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur.
3. Meta l-Kummissjoni tkun qed tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur, din tista' tagħti pariri lill-Istat Membru kkonċernat dwar kif jista' jevita l-inkompatibbiltà tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda li qed tiġi nnegozjata mad-dritt tal-Unjoni.

Artikolu 5

Valutazzjoni mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, fi żmien sitt gimgħat mid-data ta' notifika tal-abbozz komplut tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda, inkluzi l-annessi tagħha, skont l-Artikolu 3(2) **jew (2bis)**, tinforma lill-Istat Membru kkonċernat dwar xi dubji li jista' jkollha dwar il-kompatibbiltà tal-abbozz tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda mad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-leġislazzjoni dwar is-suq intern tal-enerġija u l-ligi dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni. Jekk il-Kummissjoni ma tagħti ebda twegiba matul dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha titqies bħala li ma għandha l-ebda dubji bħal dawn.

2. Meta l-Kummissjoni tinforma lill-Istat Membru kkonċernat skont il-paragrafu 1 li għandha xi dubji, hija għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat dwar l-opinjoni tagħha rigward il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-legislazzjoni dwar is-suq intern tal-enerġija u l-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni, dwar l-abbozz tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda kkonċernata sa 12-il ġimgħa mid-data ta' notifika msemmija fil-paragrafu 1. Jekk il-Kummissjoni ma tagħti ebda opinjoni matul dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha titqies bħala li ma qajmet ebda oġġezzjoni.
3. Bl-approvazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, il-perjodi msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jiġu estiżi. Il-perjodi msemmin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiqsaru bi qbil mal-Kummissjoni jekk iċ-ċirkostanzi jiġġustifikaw dan.
4. L-Istat Membru m'għandux jiffirma, jirratifika jew jaqbel mal-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda **kkonċernati II** sakemm il-Kummissjoni tkun informat lill-Istat Membru b'kull dubju, f'konformità mal-paragrafu 1, jew, fejn applikabbli, tkun harget l-opinjoni tagħha f'konformità mal-paragrafu 2, jew, fin-nuqqas ta' twegiba jew opinjoni mill-Kummissjoni, sakemm il-perjodi msemmija fil-paragrafi 1 jew, meta applikabbli, 2, ikun skada.

Meta jiffirma, jirratifika jew jaqbel fuq ftehim intergovernattiv jew emenda, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti l-ikbar kunsiderazzjoni tal-opinjoni tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 2.

Artikolu 6

Obbligi ta' notifika u valutazzjoni mill-Kummissjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi eżistenti u ftehimiet u ftehimiet intergovernattivi godda relatati mat-tipi ta' enerġija għajr il-gass

1. Sa mhux aktar tard minn [3 xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni], l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-ftehimiet intergovernattivi kollha eżistenti, inklużi l-annessi u l-emendi tagħhom.

Fejn il-ftehim intergovernattiv eżistenti jirreferi b'mod esplicitu għal testi oħrajn, l-Istat Membru kkonċernat għandu jissottometti wkoll dawk it-testi l-oħrajn sakemm ikun fihom elementi li **[] jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, il-hażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lilu jew il-konstruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed.**

L-obbligu ta' notifika lill-Kummissjoni skont dan il-paragrafu ma japplikax fir-rigward ta' ftehimiet bejn l-imprizi.

2. Ftehimiet intergovernattivi eżistenti li diġà ġew notifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(1) jew (5) tad-Deċiżjoni 994/2012/UE, jew il-punt (a) tal-Artikolu 13(6) tar-Regolament (UE) Nru 994/2010 fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni għandhom ikunu kkunsidrati bħala li ġew notifikati għall-iskopijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, sakemm in-notifika tkun tissodisfa r-rekwiżiti ta' dak il-paragrafu.
3. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-ftehimiet intergovernattivi notifikati skont il-paragrafu 1 jew 2, **kif ukoll ftehimiet intergovernattivi relatati mat-tipi ta' enerġija ghajr il-gass notifikati skont l-Artikolu 3(3).** Meta, wara l-ewwel valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni jkollha dubji dwar il-kompatibbiltà ta' dawk il-ftehimiet mad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-leġislazzjoni dwar is-suq intern tal-enerġija u l-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati fi żmien disa' xhur min-notifika ta' dawk il-ftehimiet.

II

Artikolu 8

Trasparenza u kunfidenzjalità

1. Meta jipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(1) sa (3) **u** l-Artikolu 6(1) **II**, Stat Membru jista' jindika jekk xi parti mill-informazzjoni, kemm jekk kummerċjali kif ukoll informazzjoni oħra li d-divulgazzjoni tagħha tista' tagħmel ħsara lill-attivitajiet tal-partijiet involuti, għandhiex titqies bħala kunfidenzjali u jekk l-informazzjoni pprovduta tistax tiġi kondiviża ma' Stati Membri oħrajn.

Stat Membru għandu jagħmel tali indikazzjoni fir-rigward ta' ftehimiet eżistenti msemija fl-Artikolu 6(2) mhux aktar tard minn [3 xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni].

2. Meta Stat Membru ma jkunx identifika l-informazzjoni bħala kunfidenzjali skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni aċċessibbli f'forma elettronika sikura għall-Istati Membri l-oħrajn kollha.
3. Meta Stat Membru jkun identifika bħala kunfidenzjali skont il-paragrafu 1 ftehim intergovernattiv eżistenti, emenda għal [] ftehim intergovernattiv **jew** [] ftehim intergovernattiv ġdid, [] dak l-Istat Membru għandu jagħmel disponibbli sommarju tal-informazzjoni ppreżentata.

Dak is-sommarju għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni li ġejja dwar il-ftehim intergovernattiv [] jew l-emenda inkwistjoni:

- (a) is-sugġett;
- (b) l-għan u l-kamp ta' applikazzjoni;
- (c) it-tul ta' żmien;
- (d) il-partijiet;
- (e) informazzjoni dwar l-elementi prinċipali.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-informazzjoni mressqa skont l-Artikolu 3(1), [] (2) **u 2bis**.

4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel is-sommarji, msemija fil-paragrafu 3 aċċessibbli f'forma elettronika għall-Istati Membri l-oħrajn kollha.
5. It-talbiet għall-kunfidenzjalità skont dan l-Artikolu m'għandhomx jirrestringu l-aċċess tal-Kummissjoni nnifisha għal informazzjoni kunfidenzjali. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-aċċess għall-informazzjoni kunfidenzjali jkun limitat strettament għas-servizzi tal-Kummissjoni li jkollhom hteġa assoluta li jkollhom l-informazzjoni disponibbli.

Artikolu 9

Kordinazzjoni fost l-Istati Membri u mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita u tippromwovi l-koordinazzjoni fost l-Istati Membri bil-ghan li:
 - (a) jiġu riveduti l-iżviluppi fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi [] u jitfittxu l-konsistenza u l-koerenza fir-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni fil-qasam tal-enerġija ma' pajjiżi produttori, ta' transitu u ta' konsum;
 - (b) jiġu identifikati l-problemi komuni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi [] u tiġi kkunsidrata l-azzjoni adatta sabiex jiġu indirizzati dawk il-problemi u, fejn ikun adatt, jiġu proposti s-soluzzjonijiet;
- II
- (c) jingħata appoġġ, fejn ikun adatt, għall-iżvilupp ta' ftehimiet intergovernattivi multilaterali [] li jinkludu diversi Stati Membri jew l-Unjoni kollha kemm hi.
2. **Sa [sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni] [], il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tal-aħjar prattika u b'konsultazzjoni mal-Istati Membri, tiżviluppa klawżoli mudell fakultattivi u gwida, inkluża lista ta' eżempji ta' klawżoli li ma jirrispettawx il-liġi tal-Unjoni u li għalhekk ma għandhomx jintużaw. Tali klawżoli mudell fakultattivi u gwida [], jekk jiġu applikati b'mod korrett, [] itejbu b'mod sinifikanti l-konformità ta' ftehimiet intergovernattivi futuri[] mad-dritt tal-Unjoni.**

Artikolu 10

Rappurtar u reviżjoni

1. Sa mhux aktar tard minn [tliet snin wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni] [], il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regġuni.

2. Ir-rapport għandu, b'mod partikolari, jivvaluta l-limitu sa fejn din id-Deċiżjoni tippromwovi l-konformità tal-ftehimiet intergovernattivi [I] mad-dritt tal-Unjoni u livell għoli ta' koordinazzjoni bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi [II]. Għandu jivvaluta wkoll l-impatt ta' din id-Deċiżjoni dwar in-negozjati tal-Istati Membri ma' pajjiżi terzi u jekk il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni u l-proċeduri li tistabbilixxi humiex adatti.

Artikolu 11

Thassir

Id-Deċiżjoni Nru 994/2012/UE hija mhassra.

Artikolu 12

Dhul fis-sehh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'il-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 13

Indirizzati

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President